



ASSOCIATION  
DES AMIS  
D'ACCUEIL PAYSAN

*Siège administratif :*

9 rue de la Poste

38000 Grenoble

Tél. 04 76 43 44 83

Fax 04 76 17 01 78

[amis@accueil-paysan.com](mailto:amis@accueil-paysan.com)

[www.accueil-paysan.com](http://www.accueil-paysan.com)

**Bulletin N° 5**  
**Octobre 2005**



*Stand Accueil Paysan – Amis d'Accueil Paysan  
sur le 1<sup>er</sup> Salon International pour un Commerce Equitable  
(EquiExpo) qui s'est tenu à L'Île-Saint-Denis du 1<sup>er</sup> au 4-10-05*

## Edito

### **Pourquoi les Amis soutiennent-ils le mouvement *Accueil Paysan* ?**

#### **Pour aider le tourisme solidaire à rayonner.**

Après une année d'existence, notre association se doit de faire le *bilan* de ses *activités*, de *son utilité*, de *son efficacité*.

Tel sera l'objet de notre *Assemblée Générale* qui se tiendra le *19 novembre 2005* au PHARES<sup>1</sup> de l'Île-Saint-Denis de 9h00 à 16h00. Une occasion de *rencontre* entre les adhérents et de *réflexion* sur les voies et moyens d'améliorer notre *soutien* au mouvement *Accueil Paysan* qui le mérite.

Communication, partenariat, appui financier, relations publiques, vigilance sur l'éthique et le dynamisme, rayonnement national et international... ces domaines d'intervention au cours de l'année écoulée ont besoin d'être revisités. Il convient d'en améliorer la qualité et d'y faire *contribuer nos ressources multiples*.

Pour garder le cap de sa charte dans une conjoncture de croissance soutenue (+ 15 %), au moment où l'Etat se désengage, le mouvement *Accueil Paysan* a besoin de ses amis.

Michel BOURGAIN  
*Président de l'Association des  
Amis d'Accueil Paysan*

<sup>1</sup> 6 rue Arnold Géraux

## ► Témoignages en retour du 1<sup>er</sup> Salon International pour un Commerce Equitable (EquitExpo)

✓ De la couleur parmi la centaine d'exposants professionnels présents, plein de choses à voir et de propos à écouter (tables rondes, ateliers, projections, démonstrations), de l'expression culturelle alternative (musicale, plastique), de bons produits à déguster entre autres via un authentique marché paysan...

Une réelle rencontre pour environ 10 000 visiteurs et certainement autant de graines semées pour qu'un autre monde soit possible...

Un français résidant à l'étranger venu spécialement pour le salon et l'ayant suivi assidûment m'a dit: "merci pour ces quatre jours de bonheur!". Cela résume d'une certaine façon la qualité trouvée sur le salon et gomme bien des fatigues pour ceux qui ont contribué à cette première aventure.

Jacques HARDY

*Co-organisateur d'EquitExpo et Ami d'Accueil Paysan*

✓ *Accueil Paysan* a eu la chance de participer au 1<sup>er</sup> Salon International pour un Commerce Equitable.

La tenue d'un stand *Accueil Paysan*, l'animation d'un Atelier sur le Tourisme Solidaire, la présence de producteurs adhérents AP au marché paysan, nous permettent d'annoncer qu'*Accueil Paysan* a eu toute sa place lors de cet événement.

C'était un vrai plaisir de se trouver là, dans un tel lieu riche d'échanges, où tout était d'une grande qualité, des personnes rencontrées, du produit présenté aux objets multiples venus des 4 coins du Monde... Le café colombien, le châle palestinien, etc.

Merci à Miguel, Marie, Ivana, Fode et bien d'autres avec qui parler a été un vrai bonheur !

Merci en particulier aux organisateurs et à l'équipe des *Amis d'Accueil Paysan* qui nous ont permis de vivre ces instants de partage... en espérant que nous sommes en marche, comme le laisse présager ce salon, vers plus de justice entre les hommes et les femmes de ce Monde !

Eliane GENEVE

*Responsable Accueil Paysan International*



*Un stand sur le marché Paysan*

✓ *EquitExpo 2005 : Une Station-service pour refaire le plein d'espérance !*

Au milieu de cette foule attentive, ouverte et fraternelle, dans laquelle les vieux soixante huitards à cheveux blancs, (du moins ceux qui sont restés fidèles au rêve qu'ils ont caressé à cette époque mythique), ne sont plus majoritaires, dépassés en nombre par de jeunes gens et filles bien plus alertes, mais tout aussi enthousiastes, je me suis pris, comme il y a deux ans, non loin d'ici, lors du FSE, à rêver d'un monde meilleur, plus équitable, plus attentif aux autres, plus respectueux des règles élémentaires de justice et de partage, et je me suis dit, même, pourquoi pas, que ce monde était possible.

Dans ce lieu, la présence d'un stand Accueil Paysan était absolument naturelle, il allait de soi que nous soyons là, accueillants comme accueillis, forts de notre éthique, de nos expériences de rencontres, en France comme dans les 12 pays où notre label est présent. Du reste, les quelques (?) visiteurs qui se sont arrêtés à notre stand, tous ceux qui, à l'extérieur, ont consommé à notre marché paysan, par l'intérêt qu'ils ont manifesté, par les questions qu'ils ont posées, nous ont permis de penser que nous étions bien là à notre place.

Alors, chers amis, Michel Bourgain, Jacques Hardy, Michel Besson, qui êtes les initiateurs et les principaux organisateurs de cette belle rencontre, soyez tranquilles : recommencez, nous reviendrons !

Michel LEFORESTIER

*Vice Président de l'Association des Amis d'Accueil Paysan*

✓ Même aux heures d'affluence, l'ambiance est restée sereine. La rigueur de l'organisation, la qualité des matériaux, la disposition des stands, invitait chaque exposant et visiteur à l'échange.

Patient, doux, respectueux, équitable, c'est dans ces conditions que j'ai eu grand plaisir à animer l'Atelier du Tourisme Solidaire.

L'Association des Amis d'Accueil Paysan est devenue une composante partenariale de communication efficace, contribuant à la résistance créatrice d'Accueil Paysan. Soyons solidaires et imaginatifs !

Alain DESJARDIN

*Responsable Relations extérieures Accueil Paysan*



*L'Atelier Tourisme Solidaire*

## ✓ Echo du premier salon

« Pour réfléchir, il faut s'arrêter d'agir » nous donnent à penser, fort judicieusement, certains auteurs. Pour ce premier salon, nous avons tordu le cou aux traditions.

Nelly, enthousiaste, gaie, apporta la fraîcheur d'un possible séjour fermier. Quel contraste avec la grise mine francilienne !!! Quelques verdure, bouquets, transformèrent notre table d'expo en havre de paix.

Le paysan en est porteur, nous indiquait, juste à propos, un maillot mis en vente car, commerce il y a, mais pour cette fois..... équitable. André, quant à lui de sa lointaine Vosges, sut transmettre certaines valeurs..... Celles de la terre à laquelle nous sommes tous attaché(e)s. Mais n'oublions pas que rien n'aurait été possible sans toutes celles et ceux et tant d'autres, qui ont organisé et participé à cet évènement ...pour que nos campagnes, dans un monde solidaire, puissent tracer les chemins de demain (« le passé restant présent dans l'avenir encore à naître » un autre auteur !).

Mais au fait, les champs ne se récoltent-ils pas sans celles et ceux qui oeuvrent à leur labour ( ? ) c'est-à-dire ..... aux PAYSANS et leurs accueils.

Rassurons nous, l'oubli, ce désespoir posthume, ne sera pas des nôtres lors d'une prochaine rencontre.

Alain Lorente  
*Ami d'Accueil Paysan*

## ► Infos sur la vie de l'association

✓ L'Assemblée Générale de *L'Association des Amis d'Accueil Paysan* aura lieu le 19 novembre 2005 de 9h à 16h au PHARES (Pôle d'Hospitalité aux Activités à Rayonnement Ecologique et Solidaire), 6 Rue Arnold Géraux 93450 L'Île-Saint-Denis.

Vous êtes tous invités à venir nombreux partager ces moments d'échanges, de réflexion et de solidarité pour aider le Mouvement *Accueil Paysan* et participer ainsi à la promotion de son éthique, en France et progressivement dans le Monde.

✓ Appel à candidature : la fonction de trésorier(e) est à pourvoir au sein du CA de notre association. Les candidatures sont à adresser au Siège Administratif de Grenoble. D'avance merci.

✓ *L'Association des Amis d'Accueil Paysan* et la FNAP ont entrepris conjointement une sollicitation des Parlementaires pour aider financièrement *Accueil Paysan*. En 1<sup>er</sup> temps, des courriers adressés aux Parlementaires Verts, ont reçu plusieurs réponses favorables, dont celles de Dominique VOYNET, Marie-Christine BLANDIN, Jean DESESSART. Cette solidarité encourage à poursuivre et à espérer.

✓ Dans le cadre de la « **Banque de Compétences** » créée par notre association, plusieurs Amis ont mis à disposition *d'Accueil Paysan* leurs compétences et leur disponibilités. Un fichier a été créé et est à disposition des membres et associations d'Accueil Paysan. N'hésitez pas à l'utiliser ou à l'alimenter en contactant Gilbert Belgrano secrétaire AAAP par courriel [gilbert.odile@free.fr](mailto:gilbert.odile@free.fr) ou par tél. 08 73 80 73 29 (coût appel local).

## ► **Regard extérieur**

*L'un des objectifs de notre association, présenté dans sa Charte, est « **de contribuer par un regard extérieur, au respect de la Charte éthique d'Accueil Paysan** ».*

*Ce regard peut s'exprimer sous différentes formes, que nous vous présentons dans le présent bulletin :  
« mots » d'accueillis, participation à visites de labellisation, suggestions pour améliorer l'accueil, etc.*

### ✓ **Mots d'Accueillis**

Les panneaux signalétiques d'*Accueil Paysan* sont très sympathiques et attisent la curiosité de ceux qui les découvrent sur les routes, sur les salons ou dans les lieux d'information touristiques.

Des amis qui vous veulent du bien (et même beaucoup de bien!), vous recommandent de bien étudier et entretenir vos fléchages. C'est sûrement un investissement pour vous, mais c'est le 1er contact!

Récemment de passage dans une bourgade iséroise nous avons renoncé à trouver la ferme!

Pourtant après vérification elle est bien sur le dernier catalogue.

En toute simplicité,

Jean et Geneviève MONTAGNE

*Amis d'Accueil Paysan*

### ✓ **Participation à visites de labellisation : Témoignage**

Le 1<sup>er</sup> juin dernier, j'ai participé à une journée de visites de contrôle d'adhérents avec Sylviane Reynard et Marlène Dégaches, respectivement membre du conseil d'administration et animatrice d'AP 26. Nous nous sommes rendues dans 3 fermes du Val de Drôme.

A la Miellerie des Chardons Bleus, Evelyne Pensa et Ralph Campbell nous ont accueillies dans leur charmant lieu de vie dans le Vercors. Ils nous ont fait visiter leur gîte, où ils souhaiteraient accueillir plus de personnes en juin et en septembre.

Ensuite, nous sommes allées chez Geneviève Pelurson, dans sa ferme d'Ourches où elle et son mari Bernard (instituteur en activité) élèvent des chiens et des volailles. Leurs 2 chambres paysannes et leur camping bénéficient d'un cadre tranquille et pédagogique.

Nous avons clos nos visites autour de la table paysanne de la grande famille d'Elizabeth Berger à Chateaudouble. Saveurs, couleurs et bonne humeur étaient au rendez- vous.

Ma première impression générale sera celle de la diversité des territoires, des exploitations, des productions, des formules d'accueil et des modèles familiaux.

Mais à chaque visite, j'ai pu apprécier le même sourire et la même humilité de nos hôtes. Sans aucun doute, l'accueil fait intrinsèquement partie de leur activité et de leur mode de vie.

Au détour des conversations, certains problèmes rencontrés par les paysans ont émergé : l'isolement géographique, le statut des femmes, les difficultés de promotion et de communication, ...

Il a été quelques fois question de demandes d'information, de formation, voire de soutien de nature juridique. Les enjeux sont multiples et complexes, et si l'on veut préserver ce qu'il reste d'authentique du tissu rural français et éviter certaines dérives, il est important de rester à l'écoute des paysans.

Je profite de ce témoignage pour remercier toute la famille Reynard. C'est à la suite d'un stage que j'ai réalisé dans leur ferme de Mirabel et Blacons que j'ai adhéré aux Amis et je tiens à leur rendre hommage pour l'expérience humaine que j'ai vécu au sein de leur foyer. Un immense merci pour leur intégrité, leur volonté d'échange et de transmission et, surtout, leur sourire !...

Hind BENNANI

*Amie d'Accueil Paysan*

### ✓ Suggestion

#### **à Accueil Paysan et aux Amis d'Accueil Paysan**

L'association des Amis d'Accueil Paysan a eu connaissance du lancement d'une « enquête de satisfaction » dans les structures Accueil Paysan du département de la Dordogne.

Cette enquête consiste à remettre aux accueillis en fin de séjour, une fiche à remplir + enveloppe timbrée.

Le retour de cette fiche pourrait se faire vers un Ami d'Accueil Paysan du département qui communiquerait à Accueil Paysan les résultats de l'enquête.

En tant qu'accueillis, nous pensons que cette initiative est un outil efficace pour améliorer la qualité de l'accueil, dans un souci d'échanges et de respect mutuels.

**Adhérents d'Accueil Paysans** : si cette initiative vous intéresse....**Amis d'Accueil Paysan** : si vous souhaitez participer à cette initiative en tant que destinataire des fiches en retour....

.... Contactez Gilbert Belgrano secrétaire de l'AAAP par courriel [gilbert.odile@free.fr](mailto:gilbert.odile@free.fr) ou par tél. 08 73 80 73 29 (coût appel local).

D'avance merci.

## ► Voyages solidaires

✓ *En août 2005, un voyage solidaire en Arménie a été organisé conjointement par les associations Amis d'Accueil Paysan France et Arégouni Accueil Paysan Arménie. Ce voyage était parrainé par la ville de Romans dans la Drôme, en collaboration avec la ville de Vardénis en Arménie. Voici le témoignage d'une participante.*

### **De retour d'Arménie**

Nous sommes arrivés à Vardénis le soir du 17 août, les yeux émerveillés par les paysages – le mont Ararat enneigé, le col de Sélim et son caravansérail- et ayant vécu déjà de nombreuses rencontres impromptues très sympathiques. En fin de séjour, nous pourrions admirer le lac Sévan, les forêts dans la région Haghartsine, sans oublier le haut-Karabagh, quelle expédition !!

La petite ville de Vardénis n'est pas touristique, peu importe, nos hôtes sont si chaleureux ! Toutes les visites au cours de la semaine ont été très intéressantes : laiterie artisanale, sculpteurs de khatchkars (grandes croix en pierre), rencontre avec les femmes de la fabrique de tapis traditionnels, et avec celles qui cuisent le lavache (pain sans levain), la Maison Familiale Rurale en chantier et son chauffe-eau solaire : bravo à Sarkis et son équipe ! et puis un après-midi au bord du lac en compagnie d'un botaniste, amoureux de la nature, un vrai écologiste.

Nous avons pu encore écouter, à l'école de musique, les excellents joueurs d'instruments traditionnels, et apprécier l'enthousiasme des jeunes apprenant notre langue aux cours de « France-Formation », subventionnés par la ville de Romans. Merci au maire qui, chaleureusement, a proposé de rajouter ces deux visites à notre programme.

Merci surtout à notre chauffeur, Karo, à nos jeunes accompagnateurs, Tathévik et Karén et aux quatre familles qui nous ont hébergés et fait partager des repas délicieux. J'ai par dessus tout apprécié toutes les rencontres, spontanées ou organisées, avec les arméniens. Notre groupe de huit personnes, pourtant très hétérogène (les âges s'étalaient de 25 à 73 ans) était très chouette. Merci à tous.

Je garde l'Arménie au fond de mon cœur. Elle m'a rappelé souvent la Palestine, un peu par ses paysages, mais surtout par les souffrances et persécutions que ces deux peuples ont endurées et endurent encore.

Merci à Accueil Paysan, à ses Amis, et à l'Association locale Arégouni pour cette initiative.

Juliette Laroche Grenoble



*La préparation du lavache (pain sans levain)*

✓ *Un autre voyage solidaire s'est effectué cet été en Bulgarie à l'initiative d'un Ami d'Accueil Paysan, Dominique MAQUET. Il a été accueilli par la famille Stravery à 35 Km de Plovdiv.*

*Voici un extrait de son témoignage :*

« Il me semble que la famille Stravery correspond tout à fait à l'esprit *Accueil Paysan*, par ses ressources et ses capacités à accueillir. Une grande disponibilité, une envie de faire partager sa vie avec chaleur.

Quand on revient de ce type de pays, on est parfois en décalage avec la société de sur consommation dans laquelle on vit. On se rend compte combien cette vie simple peut être riche, humaine, même si elle est parfois difficile ».

Dominique MACQUET  
*Ami d'Accueil Paysan*